

にほんごのかいわ

生活日语

场景

你天天面对的

100个



〔日〕 郜宝文 编著
宫本吉雄 审校

PDA 随身版



天津科技翻译出版公司

江苏工业学院图书馆

100藏你每天面对

的生活日语场景

编著 邵宝文

审校 宫本吉雄



天津科技翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

100 个你天天面对的生活日语场景/郜宝文编著. - 天津:天津科技翻译出版公司,2007.1

(实用日文 PDA 随身版)

ISBN 7-5433-2095-9

I. 1... II. 郜... III. 日语-口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 133305 号

出 版:天津科技翻译出版公司

出 版 人:蔡 颢

地 址:天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码:300192

电 话:022-87894896

传 真:022-87895650

网 址:www.tsttpe.com

印 刷:天津市蓟县宏图印务有限公司

发 行:全国新华书店

版本记录:880×1230 64 开本 3.75 印张 75 千字

2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

定价:10.00 元

(如发现印装问题,可与出版社调换)

前 言

笔者曾在日本的大学里经历了近 10 年的学习和研究，所遇生活日语场景不少。况且，自己又在从事日本文化的教学与研究工作，这在别人的眼里看来，写一部生活日语场景的会话书，可谓驾轻就熟，笔者也曾有过这样的自负。然而，自己经历过的生活一旦付诸笔端，却显得捉襟见肘，力不从心，于是，只好请日本友人来帮忙了。胜见贵子女士为本书的编写提供了许多宝贵的意见和资料；日本道化剧团团长剧作家筱崎省吾先生、剧作家中村芳子女士为笔者提供了许多素材；中国戏剧研究专家官本吉雄先生对笔者给予了文化性、规范性的指导；日语专家志水参禧雄先生对本书的日语部分给予了认真的校对。在此，对上述友人的支持表示诚挚的谢意。舟本圭次郎先生作为助手参加了本书的编写。

邵宝文

2006 年 9 月



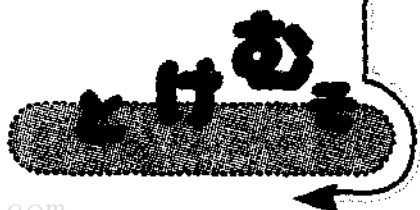
目 录

第1课 问候..... 1

- 会话1 初次见面的问候(一) / 1
- 会话2 初次见面的问候(二) / 4
- 会话3 早上的问候 / 5
- 会话4 午后的问候 / 9
- 会话5 晚上的问候 / 10
- 会话6 晚上分别时的问候 / 12
- 会话7 办事后, 告辞时的寒暄 / 14

第2课 在家..... 18

- 会话8 做酱汤 / 18
- 会话9 早饭 / 21
- 会话10 外出 / 23
- 会话11 回家 / 24
- 会话12 推荐看电影 / 25
- 会话13 看完《追捕》 / 28





.....100 个你天天面对的生活日语场景

第3课 请求与请教.....35

会话 14 寻求帮助 / 35

会话 15 请教 / 37

第4课 市·区政府.....41

会话 16 外国人登录 / 41

会话 17 申请外国人已登录证明书 / 42

第5课 邮局.....46

会话 18 买邮票和明信片 / 46

会话 19 往中国寄航空信 / 47

会话 20 往名古屋寄送包裹 / 48

会话 21 汇款交公共费用 / 50

第6课 购物.....53

会话 22 在超市 / 53

会话 23 在蔬菜店 / 54

会话 24 在肉店 / 56

会话 25 买电视 / 57

会话 26 委托送电视 / 58

むけ



会话 27 安装电视 / 59

会话 28 收件盖章 / 60

第 7 课 中餐馆 63

会话 29 相约 / 63

会话 30 地图 / 64

会话 31 问路 / 65

会话 32 点菜 / 68

第 8 课 美容院与理发店 71

会话 33 在美容院 / 71

会话 34 在理发店 / 73

第 9 课 修理 77

会话 35 修理自行车 / 77

会话 36 修理照相机 / 82

第 10 课 交通工具 85

会话 37 在共交车终点站 / 85

会话 38 在共交车上 / 86





- 会话 39 乘坐有整理券的共交车 / 88
- 会话 40 在自动售票机前 / 90
- 会话 41 询问乘车站台 (一) / 92
- 会话 42 询问乘车站台 (二) / 93
- 会话 43 询问乘车站台 (三) / 94
- 会话 44 丢东西 / 95

第 11 课 生病.....99

- 会话 45 紧急联络 / 99
- 会话 46 道谢 / 100
- 会话 47 在小医院 / 102
- 会话 48 在诊室 / 103
- 会话 49 买药 / 105
- 会话 50 询问服用法 / 106
- 会话 51 看病 / 108
- 会话 52 看病后, 在挂号处 / 110

第 12 课 住宅与卫生.....113

- 会话 53 冲水厕所的用法 / 113
- 会话 54 垃圾的处理 / 115
- 会话 55 在厨房 / 116

むけと



会话 56 锁门 / 118

第 13 课 搬家 121

会话 57 在房屋介绍所门前 / 121

会话 58 合同 / 125

会话 59 找运输公司 / 127

会话 60 搬家后的礼访 / 129

第 14 课 邻里交往（一） 133

会话 61 请教倒垃圾的方法 / 133

会话 62 参加“町内会” / 135

会话 63 传阅板 / 137

会话 64 停水 / 138

第 15 课 邻里交往（二） 141

会话 65 聊天 / 141

会话 66 站着聊天 / 143

会话 67 拔草 / 145

会话 68 挖红薯 / 147

会话 69 谢绝当领导成员 / 149

会话 70 劝订报纸 / 152





会话 71 在路上 / 154

会话 72 道歉 / 155

第 16 课 在银行..... 158

会话 73 开户 (一) / 158

会话 74 开户 (二) / 160

会话 75 银行现金卡 / 162

会话 76 汇款 / 164

第 17 课 学校通知..... 168

会话 77 家访通知 / 168

会话 78 家访 / 170

会话 79 游泳指导的通知 (一) / 172

会话 80 游泳指导的通知 (二) / 174

第 18 课 电话..... 178

会话 81 打电话 / 178

会话 82 接电话 / 179

会话 83 打错电话 / 181

会话 84 叫救护车 / 182





第 19 课 找工作 186

- 会话 85 找工作 / 186
- 会话 86 填写履历书 / 188
- 会话 87 去面试 / 191

第 20 课 在职场 196

- 会话 88 接电话 (一) / 196
- 会话 89 接电话 (二) / 197
- 会话 90 请假早退 / 198
- 会话 91 正式录用 / 200

第 21 课 北京观光 (一) 203

- 会话 92 北京的历史 / 203
- 会话 93 天安门 / 204
- 会话 94 天安门广场 / 206
- 会话 95 人民英雄纪念碑 / 209
- 会话 96 毛主席纪念堂 / 210

第 21 课 北京观光 (二) 213

- 会话 97 故宫 / 213



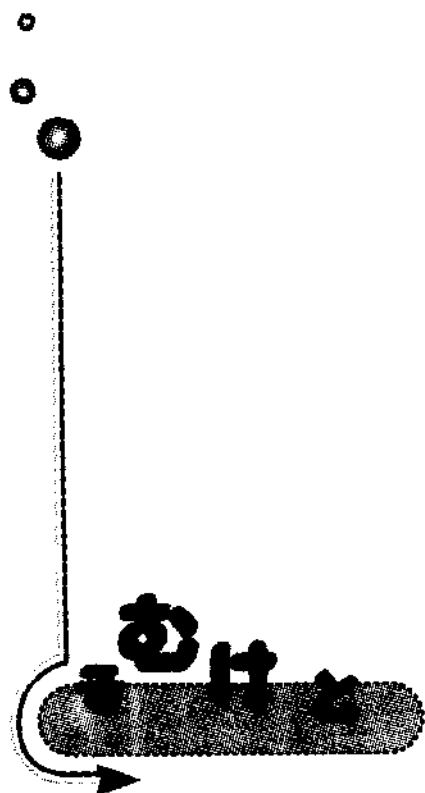


.....100 个你天天面对的生活日语场景

会话 98 景山公园 / 216

会话 99 北海公园 / 217

会话 100 北京动物园 / 219





第1課 問 候

会话 [1] 初次见面的问候 (一)

林 はじめまして。

➤ 初次见面，您好。

宫本 はじめまして。

➤ 初次见面，您好。

林 ^{りん}林です。よろしくお^{ねが}願いします。

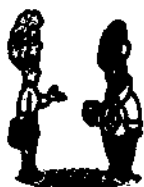
➤ 我姓林。请多关照。

宫本 ^{みやもと}宫本です。こちらこそ、よろしくお願
いします。

➤ 我姓宫本。请多关照。

林 宫本さんは、日本^{にほん}のどこから、いらっし
やったんですか。





.....100 个你天天面对的生活日语场景

➤ 宫本先生来自日本的什么地方？

宫本 わたしは、奈良^{なら}から来^きました。林さんは、
中^{ちゅう}国^{ごく}のどこから、来^こられましたか。

➤ 我来自奈良。林先生来自中国的什么地方？

林 わたしは、中国^{てんしん}の天津^{まい}から、参^{まゐ}りました。

➤ 我来自中国天津。

宫本 中国の天津ですか。わたしは、天津^うに生
まれたんです。

➤ 是中国的天津吗？我就出生在天津。

林 そうですか。それは驚^{おどろ}きました。何^{なんねん}年
お生^うまれですか。

➤ 是吗？这可是惊人的消息。您是哪年
出生的？

宫本 わたしは、1960 年生まれです。30 歳^{さい}の
とき、日本^{もと}に戻^{もど}りました。

➤ 我是 1960 年出生的。30 岁时回到了

むけと

第1課 问候



日本。

林 そういえば、^{わたし}私^{どうきょうじん}たちは同郷人で
すね。

➤ 这么说，我们还是同乡呢。

宮本 そうですね。これから^{なかよ}仲良くしましょう
ね。

➤ 是呀，今后我们就作为好朋友吧。

林 そうですね。よろしく^{もう}お願い^あ申し上げます。

➤ 好哇，那就请多多关照了。

宮本 こちらこそ。林さんは、^{にほんじん}日本人のお
^{ともだち}友^お達が居られますか。

➤ 哪里，林先生有日本人的朋友吗？

林 はい、^お居ります。^{なかむら}中村という友達です。
よかったら、^{しょうかい}ご紹^い介いたしまし
ょうか。

➤ 有，有位叫中村的朋友。如果您不介意，我为您介绍一下吧。





宮本 はい、よろしくお願いします。

➤ 好哇，那就拜托了。

会话 [2] 初次见面的月俵 (二)

林 宮本さん、こちらは中村さんです。

➤ 宮本先生，这位是中村先生。

中村 中村です。どうぞよろしく。

➤ 我姓中村，请多关照。

宮本 宮本です。どうぞ よろしく。

➤ 我姓宮本，请多关照。

林 中村さん、宮本さんは人形劇の専門
家です。

➤ 中村先生，宮本先生是木偶剧的专家。

中村 そうですか。わたしは人形劇にとっても
興味を持っています。

➤ 是吗？我对木偶剧很感兴趣。



林 宮本さん、中村さんは劇作家です。

➤ 宮本先生，中村先生是位剧作家。

宮本 そうですか。ぜひ一度、一緒に仕事をしたいですね。

➤ 是吗？我想我们可以一起合作。

中村 こちらこそ、宮本さんと一緒に仕事をしたいです。

➤ 是的，我也正想和宫本先生一起合作。

会话 3 早上的问候

林 おはようございます。

➤ 您早。

宮本 おはようございます。

➤ 您早。

林 いいお天気ですね。

➤ 今天天气不错。

